

Wymagania dotyczące pracy i egzaminu magisterskiego na kierunku *filologia romańska II stopnia KUL*

* * *

A) PRACA MAGISTERSKA

I. Wymagania wynikające z Regulaminu Studiów KUL

Pełne wymagania ogólnouniwersyteckie dotyczące prac i egzaminów dyplomowych są ustalone w punkcie VIII *Regulaminu Studiów KUL*.

http://bip.kul.lublin.pl/files/076/public/uchway/241_regulamin_studiow_zmiana_jednolity.pdf

Wyciąg z Regulaminu Studiów

1) Kierownik pracy

Zgodnie z § 36.1 „Magisterską pracę dyplomową student wykonuje pod kierunkiem uprawnionego do tego nauczyciela akademickiego: profesora lub doktora habilitowanego”.

2) Temat pracy

Wg § 36.2 tytuł pracy „ustala promotor, a zatwierdza rada instytutu nie później niż na rok przed ostatnim dniem zajęć dydaktycznych, w ostatnim semestrze studiów”.

3) Ocena pracy

Zgodnie z § 36 ust.3 „Oceny pracy [...] dokonuje promotor oraz jeden recenzent. Przynajmniej jeden z nich musi posiadać tytuł profesora lub stopień naukowy doktora habilitowanego. Recenzenta pracy wyznacza dziekan. W wypadku jednej recenzji negatywnej o dopuszczeniu do egzaminu dyplomowego decyduje dziekan, po zasięgnięciu opinii dodatkowego recenzenta, posiadającego stopień naukowy doktora habilitowanego lub tytuł profesora”.

4) Termin składania pracy

Zgodnie z § 33.1. „Studenci zobowiązani są do złożenia pracy dyplomowej nie później niż do ostatniego dnia zajęć dydaktycznych w ostatnim semestrze (roku) studiów.” Wg § 33.2 „Dziekan na uzasadniony wniosek studenta [...] zaopiniowany przez kierującego pracą, może przesunąć termin złożenia pracy dyplomowej, nie dłużej niż do trzech miesięcy od ostatniego dnia zajęć dydaktycznych w ostatnim semestrze (roku) studiów.”

II. Wymagania na kierunku *filologia romańska*

1) Seminaria

Prace magisterskie na kierunku *filologia romańska II stopnia* powstają na Seminariach magisterskich z dyscyplin *literaturoznawstwo, językoznawstwo, akwizycja i dydaktyka języków*, pod kierunkiem prowadzących zajęcia.

2) Temat pracy

Temat pracy powinien obejmować wybrane zagadnienie związane z językiem francuskim (za zgodą prowadzącego seminarium również z innym językiem, romańskim bądź nieromańskim, np. w

studiach porównawczych), literaturą francuskojęzyczną (w tym tłumaczeń z i na język francuski), kulturą i cywilizacją krajów romańskich (zasadniczo: Francji, Hiszpanii, Włoch). Za zgodą prowadzącego seminarium języki i ich konfiguracja mogą być inne.

W przypadku prac tłumaczeniowych zawierających tłumaczenie własne należy zachować następujące proporcje między tekstem tłumaczenia a komentarzem naukowym:

Tłumaczenie: maksimum 30%

Komentarz naukowy: minimum 70%

Komentarz naukowy musi zawierać odniesienia do instrumentarium z zakresu traduktologii.

3) **Objętość pracy i wymagania edytorskie**

Praca magisterska powinna obejmować minimum 50 stron standardowego wydruku komputerowego.

Pracę należy złożyć w formie elektronicznej na platformie e-kuł oraz formie wydruku komputerowego na białym papierze formatu A4 w Dziekanacie WNH wraz z wymaganymi dokumentami. Zaleca się użycie czcionki Times New Roman, w tekście głównym wielkości 12 pkt., a w przypisach – 10 pkt. Interlinia (odstęp między wierszami) w tekście głównym powinna wynosić 1,5 wiersza, a w przypisach – 1 wiersz. Tekst należy wyjustować (wyrównać do lewej i prawej), przy czym lewy margines powinien mieć szerokość 2,5 cm + 0,5 na oprawę z lewej strony. Tekst może być drukowany obustronnie.

4) **Struktura pracy**

Praca magisterska musi zawierać następujące elementy, ułożone w podanej kolejności:

strona tytułowa

powinna zawierać podstawowe informacje dotyczące pracy zgodnie z załącznikiem nr 6 lub 7 (strona tytułowa zawierająca informację o pomocniczym opiece pracy).

spis treści

należy w nim umieścić wszystkie części składowe pracy – wstęp, tytuły (ewentualnie śródtytuły) rozdziałów, zakończenie, bibliografię – wraz z podaniem numerów stron, od których się zaczynają.

wstęp

powinien zawierać tytuł, cel, przedmiot pracy, opis podjętej problematyki oraz wynikającej z niej konstrukcji pracy

tekst główny podzielony na rozdziały

liczba rozdziałów zależy od tematu pracy. Praca musi się jednak składać z co najmniej trzech rozdziałów.

zakończenie

powinno zbierać główne wątki pracy oraz ukazać podsumowanie najważniejszych wniosków

bibliografia

powinna zawierać wykaz wszystkich wykorzystanych (tzn. cytowanych przez autora pracy) publikacji naukowych. W zależności od charakteru pracy, Bibliografia może zawierać także wykaz tekstów źródłowych, które są podstawą pracy.

streszczenie

– w języku polskim (jeśli praca napisana jest w języku obcym romańskim) lub w języku obcym romańskim (jeśli praca napisana jest w języku polskim).

(ewentualnie) *aneks / aneksy*.

5) **Warunki, jakie powinna spełniać praca**

Praca powinna spełniać dwa zasadnicze wymogi: formalny i merytoryczny.

- Wymóg formalny odnosi się do przejrzystego i jasnego toku rozumowania oraz do wynikającego z niego układu materiału, a także zgodności treści pracy z jej tytułem, zastosowanie poprawnej metody badawczej, poprawność gramatyczna i stylistyczna, staranność edytorska.

- Na aspekt merytoryczny składają się erudycja studenta (znajomość literatury przedmiotu oraz związanej z nią problematyki, wykorzystanie wszystkich dostępnych a ważnych dla tematu źródeł i opracowań), wkład pracy własnej (próba samodzielnej interpretacji, własne wnioski i refleksje) oraz dbałość o obiektywizm.

Oceny pracy – recenzji – dokonuje się w formie pisemnej biorąc pod uwagę elementy składające się na formalną i merytoryczną stronę pracy.

6) **Samodzielność pracy**

Wszelkie informacje, a także myśli zaczerpnięte ze źródeł lub opracowań, które znajdują się w pracy, powinny być udokumentowane, tj. zawierać precyzyjny odsyłacz podający źródło cytatu bądź zapożyczonej myśli.

Autor pracy jest zobowiązany do respektowania prawa własności intelektualnej (prawa autorskie).

Autor dyplomowej pracy licencjackiej podpisuje oświadczenie o samodzielnym wykonaniu pracy (Załącznik 3).

B) EGZAMIN MAGISTERSKI

I. Wymagania wynikające z Regulaminu Studiów KUL

1) **Dopuszczenie do egzaminu**

Zgodnie z § 38.1 „Warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego jest: 1) uzyskanie zaliczenia wszystkich zajęć i praktyk oraz zdanie wszystkich egzaminów przewidzianych programem studiów; 2) uzyskanie oceny co najmniej dostatecznej z pracy dyplomowej.”

2) **Termin egzaminu**

Wg § 38.2 „Egzamin dyplomowy odbywa się w terminie nieprzekraczającym jednego miesiąca od daty złożenia pracy dyplomowej, z wyłączeniem okresu od 15 lipca do 31 sierpnia, jednak nie później niż do [...] 30 września dla studiów kończących się w semestrze letnim.”

3) **Charakter egzaminu**

Zgodnie z § 38.4 „Egzamin dyplomowy jest egzaminem ustnym i odbywa się przed komisją powołaną przez dziekana. [...]”

II. Wymagania na kierunku filologia romańska

1) **Wymagania (zakres materiału)**

Zakres materiału obowiązującego studenta na egzaminie magisterskim obejmuje tezy z trzech bloków tematycznych zgodnie z profilem wybranego seminarium: *literaturoznawstwo, językoznawstwo, akwizycja i dydaktyka języków*. Za tezy corocznie odpowiedzialny jest prowadzący seminarium. Tezy egzaminacyjne są zatwierdzane corocznie przez Radę Programową kierunku i odnoszą się do kierunkowych efektów kształcenia oraz efektów kształcenia realizowanych w ramach modułu „seminarium magisterskie” z zakresu językoznawstwa, akwizycji i dydaktyki języków oraz literaturoznawstwa i teatrologii.

Student jest zobowiązany do zapoznania się z tezami do egzaminu w momencie wpisu na seminarium. Wpis do grupy seminaryjnej (kodowanie na zajęcia) jest równoznaczny z faktem zapoznania się z tezami obowiązującymi na egzaminie magisterskim.

Wykaz tez znajduje się na stronach [www](http://www.kul.edu.pl) (zakładka : O studiach > Magisterium > Tezy).

Egzamin magisterski weryfikuje i potwierdza uzyskanie przez studenta efektów kształcenia przewidzianych programem studiów II poziomu kwalifikacji dla szkolnictwa wyższego (studia II stopnia).

2) Komisja egzaminacyjna

W skład komisji egzaminacyjnej wchodzi: przewodniczący, kierujący pracą (promotor) i recenzent. Przewodniczącym komisji może być nauczyciel akademicki posiadający tytuł naukowy profesora lub stopień doktora habilitowanego. Promotor oraz recenzent muszą posiadać co najmniej stopień naukowy doktora, przy czym w skład jednej komisji może wchodzić tylko jedna osoba nieposiadająca stopnia doktora habilitowanego lub tytułu profesora.

W przypadkach, gdy powoływany jest ko-promotor pracy, nie może on pełnić funkcji recenzenta w komisji egzaminacyjnej.

3) Język egzaminu

Egzaminy dyplomowe na kierunku *filologia romańska II stopnia* odbywają się w całości w języku obcym romańskim.

4) Przebieg egzaminu

Egzamin dyplomowy na poziomie magisterium obejmuje 3 pytania z tez egzaminacyjnych zadawane przez promotora i recenzenta, podlegające ocenom częściowym, których suma składa się na końcowy wynik egzaminu.

Ponadto komisja ma prawo zadać egzaminowanemu dodatkowe pytanie dotyczące pracy.